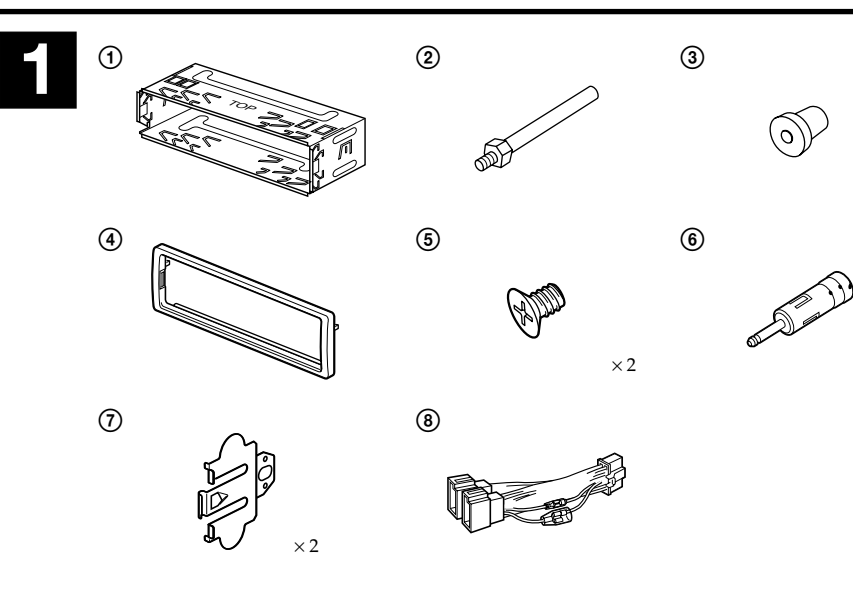


FM/MW/LW Compact Disc Player

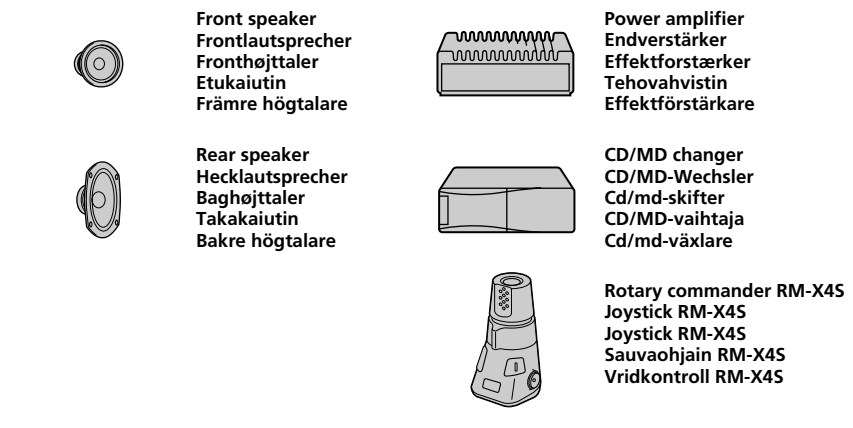
Installation/Connections
 Installation/Anschluß
 Installation/Tilslutninger
 Asennus/liitäntä
 Installation/Anslutningar

CDX-MP30

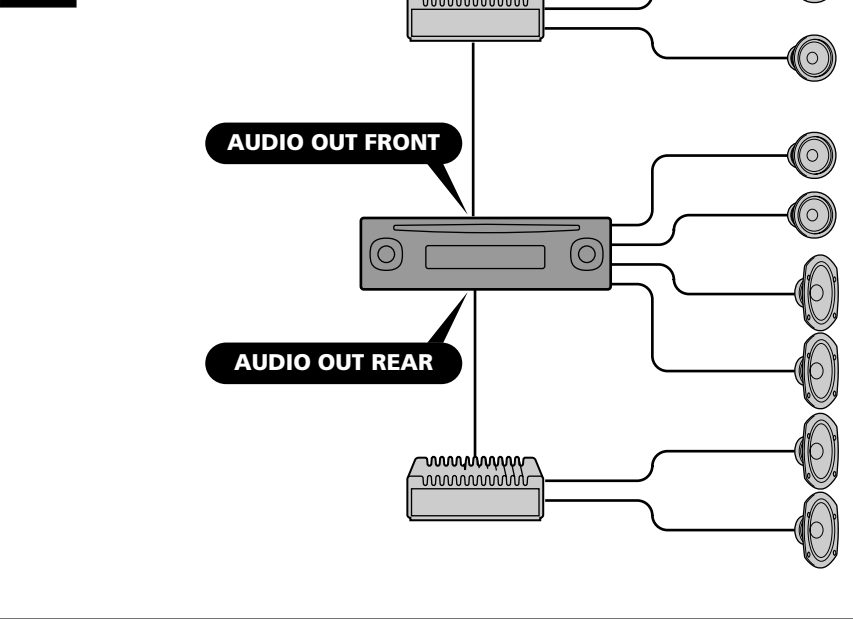
Sony Corporation © 2002 Printed in Sweden



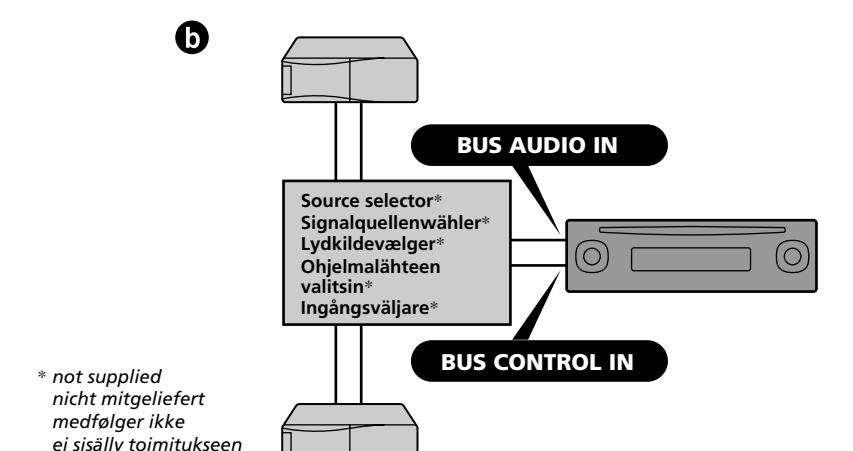
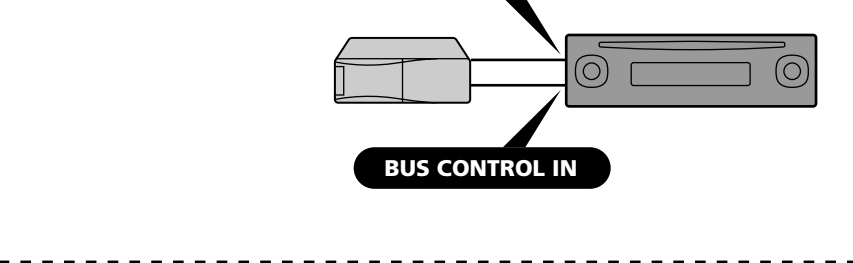
Equipment used in illustrations (not supplied)
 In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Udstyr brugt i afbildningerne (medfølger ikke)
 Kuvituksessa käytetyt varusteet (eivät sisälly toimitukseen)
 Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)



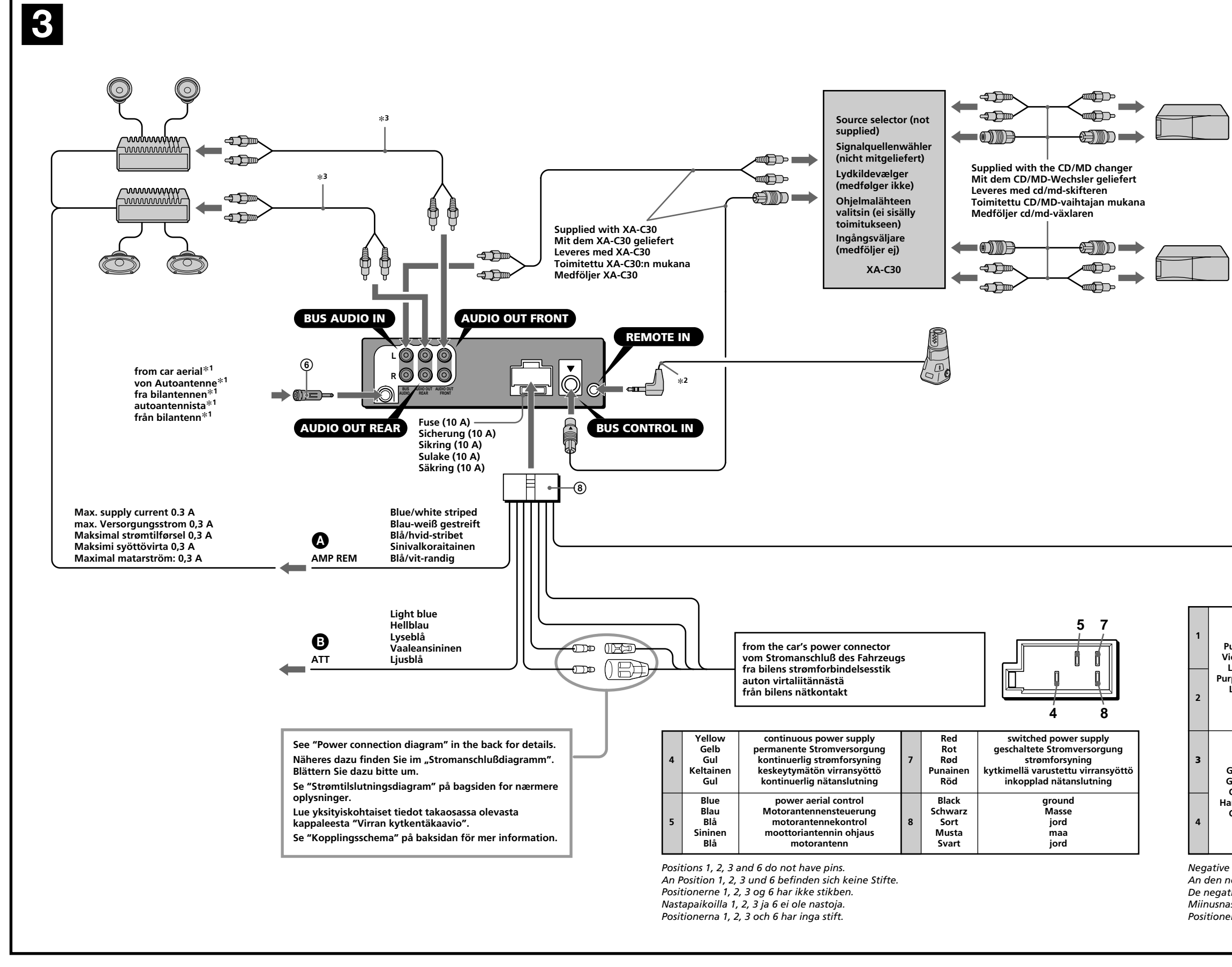
2 A



2 B a



* not supplied
 nicht mitgeliefert
 medfølger ikke
 ei sisälly toimitukseen
 medföljer ej



- Cautions**
- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
 - Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
 - Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
 - Connect the power connecting cord to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
 - Run all earth wires to a common earth point.
 - Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.
- Notes on the power supply cord (yellow)**
- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
 - When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.
- Parts list (1)**
- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- Cautions**
- Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.
- Teileliste (1)**
- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Sicherheitshinweis**
- Seien Sie beim Umgang mit der Halterung vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.
- Forhødsregler**
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug med 12 V jævnstrøm, negativ jordforbundet.
- Forsigtig**
- Vær forsigtig ved håndtering af konsollen, så du ikke kommer til skade med fingrene.
- Liittäntäesimerkki (2)**
- Liittäntäesimerkki (2)**
- Liittäntäesimerkki (2)**
- Liittäntäesimerkki (2)**

from the car's speaker connector
 vom Stromanschluß des Fahrzeugs
 fra bilens strømforbindelsesstik
 auton virtaltälännämä
 från bilens nätkontakt

4	Yellow Gelb Keltainen Gul	continuous power supply permanente Stromversorgung kontinuerlig strømforsyning keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig nätanäslutning	7	Red Rot Punainen Röd	switched power supply geschaltete Stromversorgung strömforsyning kytkimellä varustettu virransyöttö inkopplad nätanäslutning
5	Blue Blau Blå Sininen Blå	power aerial control Motorantennensteuerung motorantennekontrol moottorantennin ohjaus motorantenn	8	Black Schwarz Svart Musta Svart	ground Masse jord maa

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
 An Position 1, 2, 3 og 6 findes sich keine Stifte.
 Positionerne 1, 2, 3 og 6 har ikke stikben.
 Nastapaikoilla 1, 2, 3 ja 6 ei ole nastoja.
 Positionerna 1, 2, 3 och 6 har inga stift.

from the car's power connector
 vom Stromanschluß des Fahrzeugs
 fra bilens strømforbindelsesstik
 auton virtaltälännämä
 från bilens nätkontakt

1	Purple Violett Lilla Purppura Lila	Speaker, Rear, Right Lausprecher hinten rechts Höjtalar, Bag, Höje Kaiutinno, taka, oikea Högtalare, bak, höger	5	White Weiß Hvid Valkoinen Vit	Speaker, Front, Left Lausprecher vorne links Höjtalar, Front, Venstre Kaiutinno, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
2		Speaker, Rear, Right Lausprecher hinten rechts Höjtalar, Bag, Höje Kaiutinno, taka, oikea Högtalare, bak, höger	6		Speaker, Front, Left Lausprecher vorne links Höjtalar, Front, Venstre Kaiutinno, etu, vasen Högtalare, fram, vänster
3	Grey Grau Grå Harmaa Grå	Speaker, Front, Right Lausprecher vorne rechts Höjtalar, Front, Höje Kaiutinno, etu, oikea Högtalare, fram, höger	7	Green Grün Grön Vihreä Grön	Speaker, Rear, Left Lausprecher hinten links Höjtalar, Bag, Venstre Kaiutinno, taka, vasen Högtalare, bak, vänster
4		Speaker, Front, Right Lausprecher vorne rechts Höjtalar, Front, Höje Kaiutinno, etu, oikea Högtalare, fram, höger	8		Speaker, Rear, Left Lausprecher hinten links Höjtalar, Bag, Venstre Kaiutinno, taka, vasen Högtalare, bak, vänster

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.
 An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 og 8 findes sich gestreifte Adern.
 De negative polpositioner 2, 4, 6 og 8 har stribede ledninger.
 Miinusnastapaikoilla 2, 4, 6 ja 8 on raidalliset johdot.
 Positioner med negativ polaritet (2, 4, 6 och 8) har randiga kablar.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

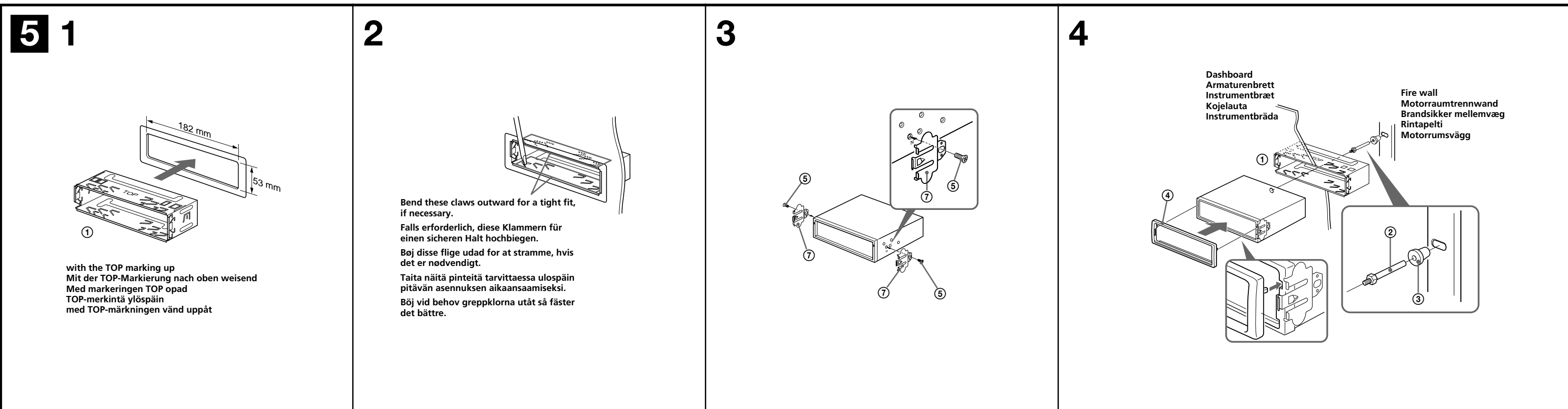
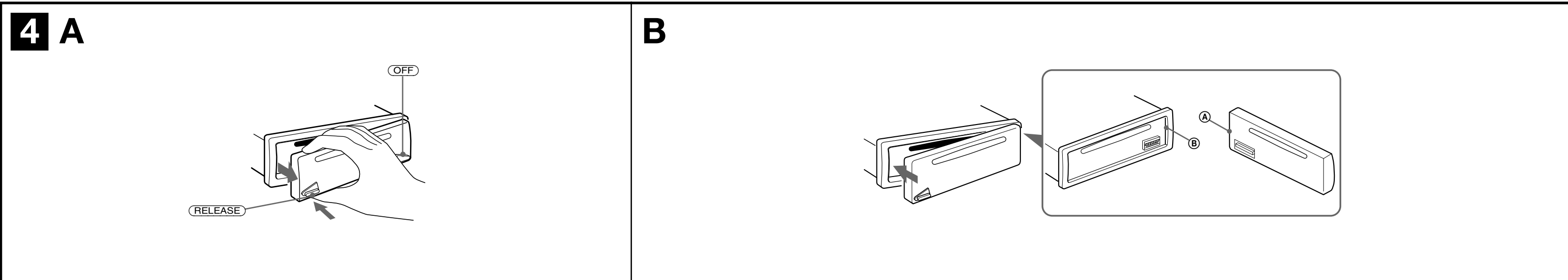
Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Antenniliitäntää koskeva huomautus
 Jos autoantenni on ISO-tyyppiä (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

4-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (RELEASE), and pull it off towards you.

4-B To attach

Attach part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

Mounting example

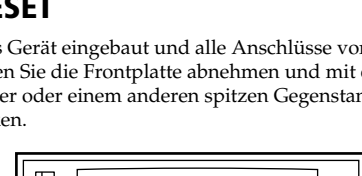
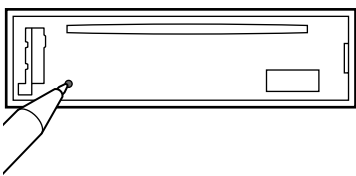
Installation in the dashboard

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press (OFF) on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine. When you press (OFF) only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

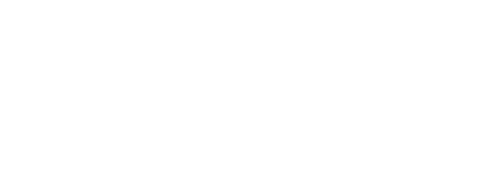
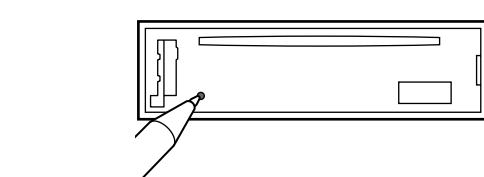
RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after removing the front panel.

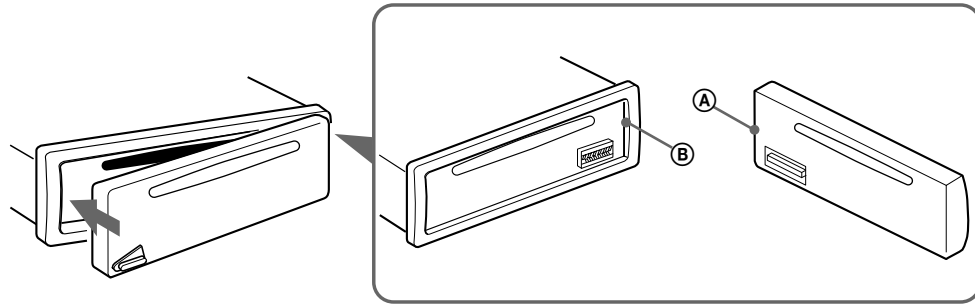


Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abheben und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



B



Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbauport sorgfältig so aus, daß das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, daß es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 60° montiert werden.

Sådan aftages og fastgøres frontpanelet

Tag frontpanelet af, inden du installerer apparatet.

4-A Tåge af

Sørg for at trykke på (OFF), inden du tager frontpanelet af. Tryk på (RELEASE), og træk det derefter ud.

4-B Fastgørelse

Fastgør del (A) på frontpanelet med del (B) på apparatet, som illustreret, og tryk den venstre side i position, indtil der lyder et klik.

Monteringseksempel

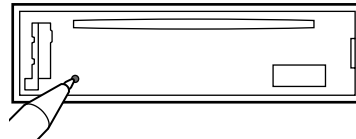
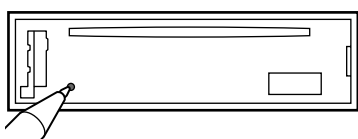
Installation i instrumentbrættet

Advarsel ved installation i en bil uden ACC (hjelpe) -position på tændingsnøglelåsen

Sørg for at trykke på (OFF) på apparatet i to sekunder, så urdisplayet slås fra, når du har slukket for motoren. Hvis du kun trykker kortvarigt på (OFF), slås urdisplayet ikke fra, og der forbruges strøm fra batteriet.

Nulstillingsknap

Når installationen og tilslutningen er udført, skal du sørge for at trykke på nulstillingsknappen med en kuglepenn el.lign. efter først at have taget frontpanelet af.



Säkerhetsföreskrifter

- Var noga när du väljer placering av enheten: den får inte vara i vägen för dig när du kör bil.
- Placera inte enheten i utrymmen som är utsatta för damm, smuts, störande vibrationer eller hög temperatur, som t ex i direkt solljus eller nära varmluftsläpp.
- Säkraste monteringen erhåller du med hjälp av medföljande monteringsbeslag.

Justering av monteringsvinkel

Monteringsvinkeln ska vara mindre än 60°.

Demontera och sätta tillbaka frontpanelen

Demontera frontpanelen innan du installerar enheten.

4-A Demontering

Innan frontpanelen demonteras, tryck på (OFF). Tryck på (RELEASE), och dra panelen mot dig.

4-B Montering

Frontpanelens del (A) fästs mot del (B), enligt bilden; tryck mot vänster sida tills det säger klick.

Monteringsexempel

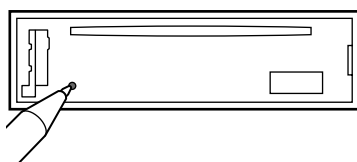
Installation i instrumentbrädan

Att tänka på vid installation i bil där tändningsnyckeln saknar ACC-läge (tillbehörsläge)

Tryck på (OFF) i två sekunder (på enheten), så stängs tidsindikeringen av när motorn är avstängd. Om du inte trycker på (OFF) tillräckligt länge stängs inte tidsindikeringen av och batteriet slits i onödan.

Återställningsknap

När installationen är klar och anslutningarna har utförts, bör frontpanelen och tryck på Återställningsknappen med en kulspetspenna el.dyl.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connectors match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Virran kytkentäkaavio

Ylimääräiset virtaliittimet voivat vaihdella autosta toiseen. Tarkista autosi virtaliittimän kaavio, jotta kytkennät tehtäisiin varmasti oikein. Kytkentäjä on kolmea perustyyppiä (katso alla olevaa kuvaa). Joudut ehkä vaihtamaan keskenään autostereosi virtajohdon punaisen ja keltaisen johdon sijainnin. Kun liitätät ja kytkimellä varustetun virtajohdon liittämät on tarkistettu oikein tehdyksi, kytkä laite auton virtaliittimään. Jos laitteen käyttöä on jatkkin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, jota ei saa ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys auton myyneeseen liikkeeseen.

Stromanschlußdiagramm

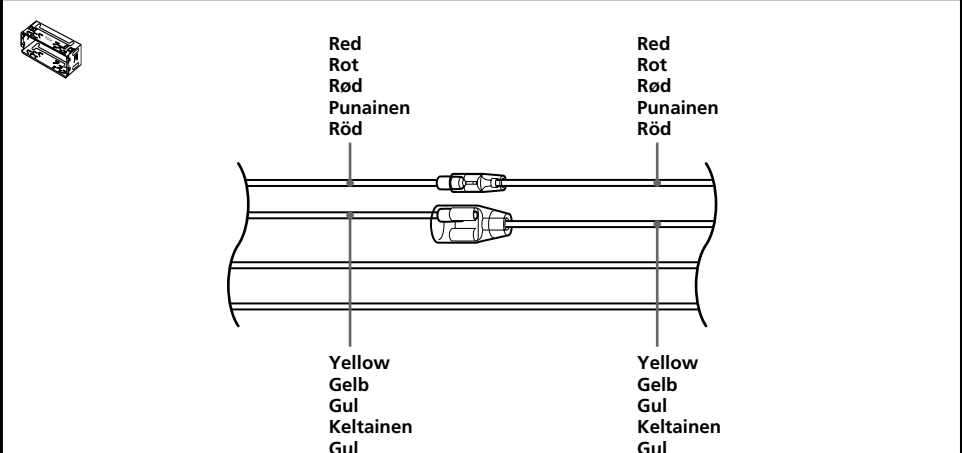
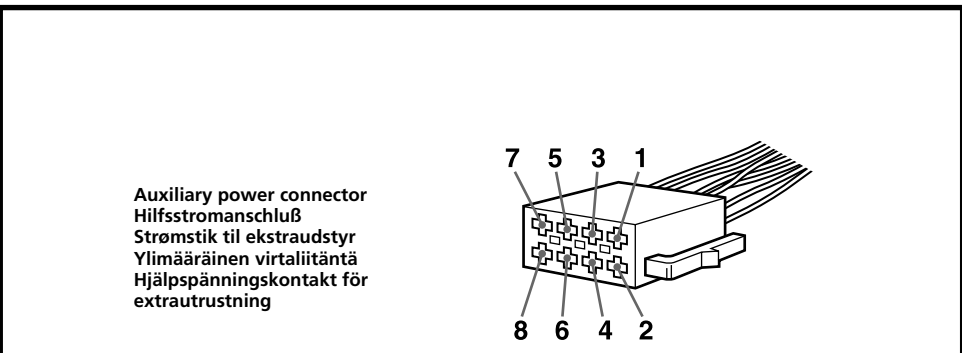
Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muß. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an, und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Kopplingschema

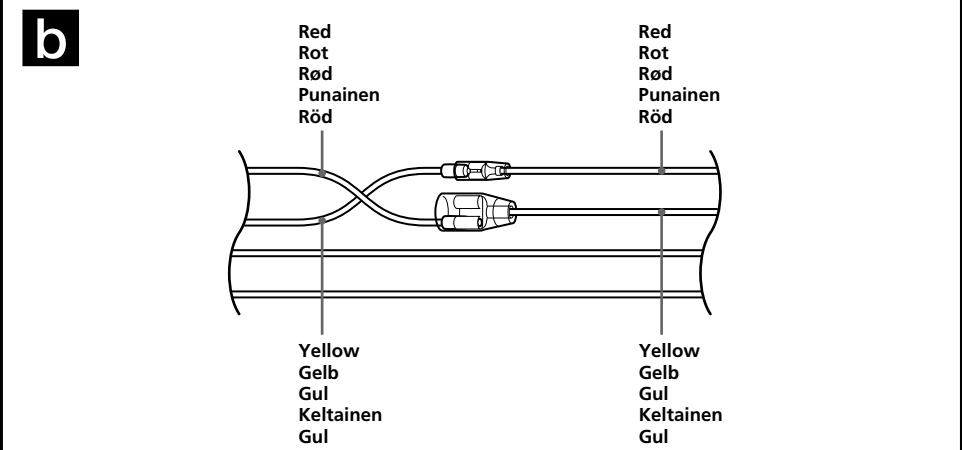
Hjälpspänningskontakten kan se olika ut i olika bilar. Kontrollera bilens kopplingschema för hjälpspänningen, så att anslutningarna blir korrekta. Det finns tre basmodeller (se bild nedan). Du kan behöva byta plats på de röda och gula trådarna i bilstereos nätsladd. När du har kontrollerat anslutningarna och kopplat om nätsladdens trådar, anslut stereon till bilens elnät. Om du får problem eller har frågor som inte täcks av den här bruksanvisningen, kontakta din bilaterförsäljare.

Strömtilslutningsdiagram

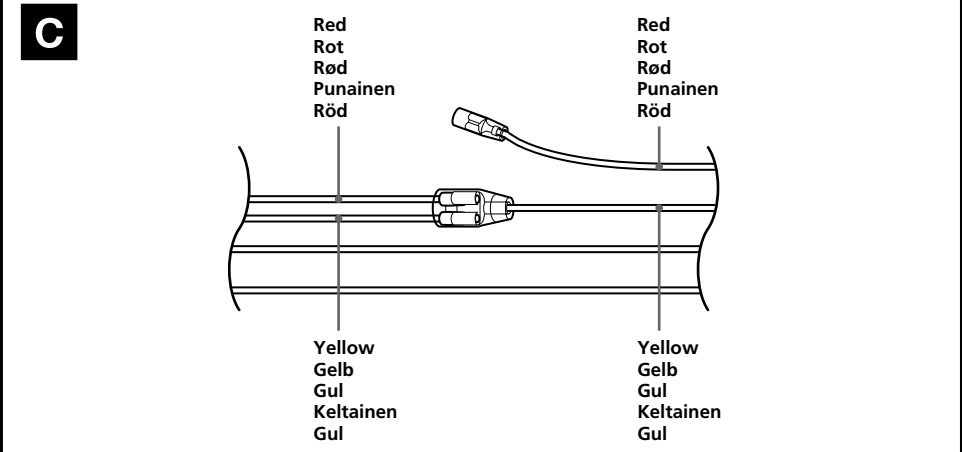
Stromstik til ekstra udstyr kan variere afhængigt af bilen. Sørg for at kontrollere bilens strømtilslutningsdiagram for at sikre, at tilslutningerne er korrekte. Der findes tre grundlæggende typer (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at skifte de røde og gule ledningers placering i bilstereoanlæggets strømledning. Efter korrekt tilpasning af tilslutningerne og de omkoblede strømtilførselsledninger skal apparatet tilsluttes bilens strømtilslutning. Kontakt bilforhandleren, hvis du har spørgsmål om eller problemer med tilslutning af apparatet, som ikke er dækket i denne vejledning.



4	Yellow Gelb Gul Keltainen Gul	continuous power supply permanente Stromversorgung kontinuerlig strømforsyning keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig nätnätslutning	7	Red Rot Punainen Röd	switched power supply geschaltete Stromversorgung strömforsyning kytkimellä varustettu virransyöttö inkopplad nätnätslutning
---	-------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



4	Yellow Gelb Gul Keltainen Gul	switched power supply geschaltete Stromversorgung strömforsyning kytkimellä varustettu virransyöttö inkopplad nätnätslutning	7	Red Rot Punainen Röd	continuous power supply permanente Stromversorgung kontinuerlig strømforsyning keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig nätnätslutning
---	-------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC)
bilen uden ACC-position
auto, jonka virtalukossa ei ole ACC-asentoa
bil utan ACC-läge